

# PCLG News Promoviendo el aprendizaje mutuo sobre los vínculos entre conservación y pobreza

Noviembre 2008

NUMERO 013

## Acerca del PCLG News

El PCLG News es el boletín de noticias del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación. El PCLG News proporciona noticias mensuales acerca del trabajo de la Secretaría del PCLG y de los miembros del PCLG, así como información sobre nuevas publicaciones, recursos y próximos eventos.

## Acerca del PCLG

El Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG, por sus siglas en inglés) es una iniciativa facilitada por el International Institute for Environment and Development (IIED). El objetivo del PCLG es promover el aprendizaje sobre los vínculos entre conservación y pobreza y entre los diferentes grupos de interés.

Estimados amigos y colegas,  
Bienvenidos al treceavo número del PCLG newsletter. Esperamos que estén encontrando útil este servicio y estamos deseosos de recibir cualquier comentario o sugerencia sobre cómo mejorar aún más este boletín mensual, a fin de responder mejor a sus necesidades. En este número podrán encontrar:

- Noticias de la Secretaría - Noticias de los miembros - Nuevos miembros -  
Nuevas iniciativas - Nuevas publicaciones en nuestra base de datos -  
Recursos

**Si alguno de ustedes tiene novedades con respecto al trabajo de su organización que quisiera que incluyéramos en el próximo número del PCLG News, o si tiene algún recurso que quisiera que anunciáramos, por favor envíelo a [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org) a más tardar a fines de noviembre**

## Noticias de la Secretaría

**El PCLG en el Congreso Mundial de la Naturaleza:** El PCLG contrató un stand en el último Congreso Mundial de la Naturaleza (WCC por sus siglas en inglés), que se llevó a cabo en Barcelona, España, del 5 a 14 de octubre de 2008. El stand fue utilizado para exhibir las publicaciones recientes y el material promocional producidos por el PCLG y sus miembros. El stand también contribuyó a generar interés en el trabajo del PCLG entre aquellos que no conocían de su existencia o no estaban familiarizados con sus objetivos. Gracias a todos los miembros del PCLG que vinieron a visitar el stand: ¡fue muy agradable verlos a todos de nuevo y ponernos al día sobre el trabajo que están realizando en el campo de la pobreza y la conservación!

**PCLG Directory of Poverty and Conservation Organisations and Initiatives 2008:** (Directorio 2008 de Organizaciones e Iniciativas sobre Pobreza y Conservación del PCLG): La Secretaría del PCLG ha publicado recientemente la edición 2008 de su directorio de organizaciones e iniciativas sobre pobreza y conservación, el cual contiene información sobre todas las organizaciones e iniciativas que son miembros del PCLG. Algunos de ustedes habrán recogido una copia en Barcelona. Si no fue así, pueden descargar el directorio en: [http://www.povertyandconservation.info/docs/20081001-PCLG\\_Directory\\_2008.pdf](http://www.povertyandconservation.info/docs/20081001-PCLG_Directory_2008.pdf). ¡Gracias a todos los que han colaborado con nosotros en esta publicación enviando información actualizada sobre su organización o iniciativa!

**Congreso Mundial de la Naturaleza – ¡Si estuvieron allí nos gustaría escucharlos!**  
¿Estuvieron en Barcelona? ¿Asistieron a algún evento interesante o tuvieron alguna discusión significativa sobre los vínculos entre reducción de la pobreza y conservación de la biodiversidad? Si es así, ¿por qué no compartir vuestra experiencia con otros miembros del PCLG? ¡Para ello, pueden utilizar el PCLG networking site (sitio para establecer contacto del PCLG)! Todo lo que tienen que hacer es ir al sitio Web Ning (<http://www.ning.com>), crear un Ning ID y suscribirse a la PCLG Ning social network (red social Ning del PCLG) (<http://pclginfo.ning.com>). Luego de lo cual podrán escribir allí sus experiencias en forma de discusión o a manera de blog, agregar documentos, fotos, etc. ¡Esperamos ver sus contribuciones!

**SOLICITUD DE INFORMACIÓN: Pan African Review of Community-Based Natural Resource Management:** En colaboración con BioHub Initiative, CIRAD, FFEM y el Ministerio Francés de Relaciones Exteriores, el IIED está llevando a cabo un análisis del CBNRM (Manejo de recursos naturales de base comunitaria) en todo Africa. Este análisis tiene por objeto comparar y contrastar las diversas experiencias de CBNRM en el Africa occidental, central, oriental y sur con la idea de identificar el potencial del CBNRM para cumplir con las políticas globales sobre medio ambiente y desarrollo; los retos y oportunidades claves que enfrenta en las distintas regiones y la “hoja de ruta” de las políticas necesarias para dar un mejor apoyo al CBNRM en todo el continente. Este será un análisis de escritorio, pero además de apoyarse en la literatura publicada, el IIED está ansioso por aprender de las experiencias de las organizaciones implementadoras. Por favor, envíen cualquier estudio de caso relevante, documentos de proyectos y cualquier otra literatura que sea relevante a más tardar el 30 de noviembre de 2008 a Dilys Roe ([dilys.roe@iied.org](mailto:dilys.roe@iied.org)). Todos los colaboradores serán reconocidos en el documento final, el cual será publicado en Mayo de 2009.

## Noticias de los miembros

**Iniciativa Ecuador:** En octubre de 2008 la Iniciativa Ecuador del PNUD anunció a los veinticinco ganadores del Premio Ecuador 2008, que representan a las más destacadas iniciativas comunales a la vanguardia del alivio de la pobreza a través de la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad. Los ganadores del Premio Ecuador 2008, provenientes de 199 países, fueron reconocidos formalmente el 6 de octubre de 2008 en Barcelona, España, durante una cena en la que se celebró la ceremonia de entrega de premios. El orador principal del evento fue Ted Turner, Presidente de la Fundación Naciones Unidas. Los veinticinco ganadores participaron en un espacio de diálogo de una semana de duración, auspiciado por la Iniciativa Ecuador del PNUD, titulado Community Poble. Dicho espacio de diálogo dio la oportunidad a los representantes de las comunidades de exhibir su trabajo ante una variada audiencia e interactuar con organizaciones similares, así como influir en los creadores de política internacional e informar a los actores claves de sus éxitos a nivel local. Para mayor información por favor contactar con Joseph Corcoran ([joseph.corcoran@undp.org](mailto:joseph.corcoran@undp.org)).

**Moción 81 “Conservación y Reducción de la Pobreza”:** La Moción 81, que fue auspiciada por el Steering Group Linking Conservation and Poverty (SGLGP), fue una de las mociones aprobadas en el reciente Congreso Mundial de la Naturaleza (WCC por sus siglas en inglés). El texto siguiente, un extracto de la Moción 81, resalta la importancia de ésta para el debate sobre pobreza-conservación:

**El Congreso Mundial de Conservación en su 4ª sesión en Barcelona, España, 5-14 de octubre 2008:**

1. *APRUEBA el principio que: En los casos en que las políticas y actividades de conservación afecten a las personas a nivel local, dichas políticas y actividades deben esforzarse por contribuir a la reducción de la pobreza y, como mínimo, no ser dañinas; e*
2. *INSTA a los miembros y comisiones de la IUCN a apoyar el diálogo con respecto a este principio, proporcionando estudios de caso y su experiencia, así como participando en talleres y otras actividades para avanzar en este proceso.*

**Viaje a través de los derechos y la conservación:** Los cerca de 8000 participantes al reciente Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN fueron invitados a explorar los vínculos entre derechos, responsabilidades y conservación a través de un viaje sobre derechos y conservación – uno de los tantos ‘viajes’ temáticos del Congreso. Este viaje reunió a una serie de eventos relacionados con los derechos que fueron organizados por los miembros, comisiones, la Secretaría y socios de la UICN. En conjunto, estos eventos resaltaron importantes derechos y retos en términos de justicia del cambio climático y de ciertas estrategias de conservación; ejemplos de ‘ enfoques basados en derechos’ aplicados a la conservación; y otras oportunidades y lecciones aprendidas para ayudar a guiar el análisis y la acción futura alrededor de este tema. Los organizadores del viaje están preparando el informe sobre los resultados de estos eventos y, próximamente, habrá más información disponible en:

<http://www.iucn.org/news%5Fevents/events/congress/forum/journeys/rights%5Fconservation>

**Biodiversidad para el Desarrollo:** La Secretaría del Convenio de Diversidad Biológica (SCDB) ha publicado recientemente dos folletos para su Iniciativa Biodiversidad para el Desarrollo. El primero (disponible en inglés, francés y español) discute los vínculos entre biodiversidad, alivio de la pobreza y desarrollo. El segundo (disponible en inglés y francés) se enfoca en los vínculos entre biodiversidad y turismo sostenible y forma parte de una serie de folletos que la SCDB tiene planeado publicar en los próximos meses para explorar la relación entre los sectores de la biodiversidad y el desarrollo económico. Para descargar los folletos ir a: <http://www.cbd.int/cop9/development>. Para mayor información por favor contactar con Eric Belvaux ([eric.belvaux@cbd.int](mailto:eric.belvaux@cbd.int)).

**Fortaleciendo los medios de sustento a través del cultivo de abejas:** Bees for Development ha organizado un programa de capacitación de un día de duración que tendrá lugar el **viernes 21 de noviembre de 2008**, de las 9:30 AM a las 4:00 PM, en Wyastone, cerca de Monmouth, Gales, RU. El programa es relevante para aquellos individuos y personal de ONGs que tienen interés en el cultivo de abejas como un medio para desarrollar medios de sustento sostenibles. Para mayor información y reservas ir a: [www.beesfordevelopment.org](http://www.beesfordevelopment.org)

**Rápida expansión de la conservación marina a través del manejo local en Madagascar:** Blue Ventures está expandiendo su trabajo en el sur de Madagascar mediante la implementación de un ambicioso proyecto financiado por el Banco de Desarrollo Africano, que tiene por objeto promover el desarrollo sostenible de la pesca marina tradicional a lo largo de más de 300km de costa. Este programa pionero, en el que también trabajan el Instituto Nacional de Marina de Madagascar y ONGs locales, tiene como propósito desarrollar más de 50 reservas marinas manejadas localmente durante los 5 años de duración del proyecto. La iniciativa se inspiró en el éxito de la primera zona experimental en Madagascar para la veda de pulpos. Dicho proyecto fue desarrollado por la ONG de conservación Inglesa Blue Ventures en alianza con el remoto pueblo pesquero de Andavadoaka. Para mayor información por favor contactar con Frances Humber ([frances@blueventures.org](mailto:frances@blueventures.org)).

**WWF anuncia al ganador del prestigioso premio Getty del 2008, llamado “El premio Nobel de la conservación”:** WWF ha anunciado que Roger Samba ha sido nombrado ganador del J. Paul Getty Award for Conservation Leadership del 2008. El premio anual galardonada a las más destacadas contribuciones a la conservación internacional y conlleva un premio de \$200,000. Mr. Samba es un líder comunal de la República de Madagascar.

Como presidente del remoto pueblo de Andavadoaka en el suroeste de Madagascar, y sin experiencia en conservación, Samba organizó la primera zona de veda de pulpos dirigida por una comunidad, una especie local de gran importancia para la economía de dicha comunidad, impulsando legislación en este tema y otras leyes para beneficio del medio ambiente. Este trabajo se convirtió en modelo para las vedas estacionales y fue la razón por la cual dicho pueblo ganara el Premio Ecuador de NU en 2007. Para mayor información por favor contactar con Frances Humber ([frances@blueventures.org](mailto:frances@blueventures.org)).

## Nuevos miembros

**Fundación Instituto de Promoción y Apoyo al Desarrollo (IPADE):** Fundación IPADE es una ONG de desarrollo que se dedica a la cooperación internacional y a la educación para el desarrollo. Independiente y comprometida, IPADE viene trabajando desde 1987 en la promoción del desarrollo humano sostenible de las poblaciones vulnerables en más de 30 países de América Latina, África y Asia. Asimismo, IPADE realiza actividades orientadas a aumentar la toma de conciencia sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio y los vínculos entre protección del medio ambiente y alivio de la pobreza.

<http://www.fundacion-ipade.org>

**The National Consumers and Environmental Alliance / Alliance Nationale des Consommateurs et de l'Environnement (ANCE):** ANCE es una red independiente y sin fines de lucro con 26 organizaciones y más de 436 individuos afiliados. ANCE y sus miembros han venido trabajando para el desarrollo sostenible en Togo desde 1999. Los equipos de campaña de ANCE en todas las áreas de Togo están involucrados en actividades de apoyo, organización de grupos de base, investigación y educación. En particular, ANCE tiene como propósito promover, a través de las organizaciones de la sociedad civil, un mecanismo participativo para el alivio de la pobreza y para asegurar que los planes de desarrollo tomen en cuenta la salud humana, la seguridad y la protección del medio ambiente. <http://www.ancetogo.org>

## Nuevas iniciativas

**Ecosystems Services for Poverty Alleviation (ESPA):** Tres organizaciones: NERC; el Economic & Social Research Council (ESRC) y el Department for International Development (DfID) han reunido sus fuerzas en la iniciativa Ecosystems Services for Poverty Alleviation (ESPA), con el fin de explorar el potencial para un programa de investigación multidisciplinario que se ocupará de cómo lograr el manejo sostenible de los ecosistemas. Cuatro análisis de situación regionales y dos temáticos informarán el desarrollo del programa. Los análisis proporcionarán evidencias mediante la identificación de los retos más importantes que afrontan los servicios de los ecosistemas a nivel regional y propondrán la mejor forma de abordar dichos retos a través de investigaciones orientadas a aliviar la pobreza. Los resultados de estos análisis informarán un programa de investigación para apoyar a los países en desarrollo a utilizar los beneficios de los ecosistemas para la reducción de la pobreza.

<http://www.nerc.ac.uk/research/programmes/espa>

## Nuevas publicaciones en nuestra base de datos

**Promoting Value Chains of Neglected and Underutilized Species for Pro-poor Growth and Biodiversity Conservation: Guidelines and Good Practices, by Will, M., 2008, Bioversity International**

El uso de especies no apreciadas y subutilizadas (NUS, por sus siglas en inglés) puede desempeñar un rol importante en mejorar la seguridad alimentaria, conservar la biodiversidad

y generar ingresos y empleo. El desarrollo de cadenas de valores (VCD, por sus siglas en inglés) puede ser una herramienta útil para hacer realidad estas posibilidades, a través de vincular capacidades de oferta con oportunidades de mercado. Esta publicación, encargada por la Global Facilitation Unit for Underutilized Species (GFU), contiene lineamientos y buenas prácticas para el desarrollo de cadensa de valores de especies no apreciadas y subutilizadas.

[http://www.underutilized-species.org/documents/PUBLICATIONS/promoting\\_vc.pdf](http://www.underutilized-species.org/documents/PUBLICATIONS/promoting_vc.pdf)

**Responsible Tourism: Critical Issues for Conservation and Development, by Spenceley, A., September 2008, Eathscan with the Southern African Sustainable Use Specialist Group (SASUSG) of IUCN**

‘Turismo responsable’ y ‘ecoturismo’ son usualmente invocados como medios para el logro conjunto de la conservación de la biodiversidad y la reducción de la pobreza. Este volumen se introduce de manera profunda en las experiencias en el sur de África, el semillero de la innovación en este tema, y proporciona una amplia evidencia basada en el examen de aquello que funciona y de lo que fracasa, utilizando una riqueza de información procedente de académicos y profesionales que trabajan en la región. <http://www.earthscan.co.uk/?tabid=26778>

**The Work of Non-Governmental Organisations in African Wildlife Conservation, by Scholfield, K., Brockington, D., July 2008**

Este informe examina la geografía de las actividades de cerca de 280 ONGs de conservación que trabajan en el África Subsahariana. Los autores miran dónde están trabajando las organizaciones, en dónde están establecidas, qué áreas protegidas están cubriendo, cuánto dinero reciben y dónde lo utilizan. Finalmente, los autores examinan los retos del incremento del financiamiento para la conservación. <http://www.sed.manchester.ac.uk/idpm/research/africanwildlife>

**Protecting People in Protected Areas: Recapitulating Rights Campaign in Lowland Protected Areas of Nepal, by Jana, S., 2008, Community Development Organization**

Este libro intenta desmitificar el discurso y la política de la conservación de áreas protegidas en Nepal. El libro devela las dificultades locales, costos y conflictos surgidos a raíz de las actuales políticas y prácticas. Captura la evolución de la resistencia de la población local y las emergentes campañas por los derechos respaldadas por las organizaciones de la sociedad civil. En términos generales, este libro enriquece nuestra comprensión para abordar las contradicciones existentes y los retos futuros.

[http://www.povertyandconservation.info/docs/Protecting\\_People\\_in\\_Protected\\_Areas\\_Nepal.pdf](http://www.povertyandconservation.info/docs/Protecting_People_in_Protected_Areas_Nepal.pdf)

**World Resources 2008: Roots of Resilience - Growing the Wealth of the Poor, by UNDP, UNEP, World Bank, WRI, July 2008, WRI, Washington, D.C.**

Este informe argumenta que las empresas basadas en la naturaleza, y que son promovidas adecuadamente, pueden mejorar el sustento local y, en este proceso, crear resiliencia a las amenazas económicas, sociales y ambientales.

<http://www.wri.org/publication/world-resources-2008-roots-of-resilience>

**Compendium of Case Studies, Lessons and Recommendations, by Fauna and Flora International, 2008, FFI, Cambridge**

Luego de cuatro años de un proceso de análisis de sus esfuerzos por integrar conservación con medios de sustento a nivel de campo, el FFI ha reunido lecciones y recomendaciones prácticas y una serie de estudios de caso extraídos de sus cuatro programas regionales. Este práctico compendio será de interés para todos aquellos que estén trabajando en la

interconexión entre conservación y medios de sustento.

[http://www.fauna-flora.org/docs/Livelihoods\\_compendium.pdf](http://www.fauna-flora.org/docs/Livelihoods_compendium.pdf)

## Recursos

**The Biodiversity Fund:** El Biodiversity Fund fue creado en 2001 por la Dirección General para la Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores de los Países Bajos, con la finalidad de estimular el manejo sostenible de la biodiversidad. Este fondo proporciona apoyo financiero a las redes y organizaciones de la sociedad civil más destacadas que operan a nivel global y regional y contribuyen a este objetivo. El fondo, que es administrado por Hivos y Oxfam Novib, tiene como propósito ofrecer medios de sustento sostenibles a aquellos que tienen un control limitado sobre los recursos. Para más información visitar:

[http://www.hivos.nl/english/english/cooperation\\_in\\_the\\_south/biodiversity\\_fund/the\\_biodiversity\\_fund](http://www.hivos.nl/english/english/cooperation_in_the_south/biodiversity_fund/the_biodiversity_fund)

**The Research and Media Network (La red de investigación y medios):** IIED creó el año pasado la red social en línea de investigación y medios con el fin de reunir a periodistas, investigadores, comunicadores, científicos y creadores de políticas con interés en la investigación, las políticas y el desarrollo sostenible. La Research and Media Network ofrece foros de discusión, blogs personales, videos, marcadores sociales y subgrupos organizados alrededor de temas específicos, tales como cambio climático, agricultura y salud. Para conocer más acerca de la red o unirse a ésta, por favor visitar:

<http://researchandmedia.ning.com/>

**BioSoc** es el boletín mensual de PCLG, que destaca las investigaciones recientes más importantes sobre biodiversidad y sociedad, pobreza y conservación. Para recibir el boletín ir a: [www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php](http://www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php)

## Más información

Más información acerca de los miembros, publicaciones, iniciativas y eventos mencionados en el boletín de noticias está disponible en [www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info), la página Web del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación

## Contacte con el PCLG News

Si usted tiene algún comentario o sugerencias sobre como mejorar el PCLG News, o si quisiera enviarnos una contribución para el próximo número de este boletín de noticias, por favor contacte con nosotros en: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org).

## Difunda este boletín de noticias

Si usted tiene algún amigo o colega que considere que podría estar interesado en recibir el PCLG News, por favor, siéntase libre de reenviarle este boletín de noticias o sugerirle que se suscriba: <http://www.povertyandconservation.info/es/newslist.php>

**Contáctenos en:** IIED, 3 Endsleigh Street, London, WC1H 0DD, UK Tél +44 (0) 207 388 2117 Fax +44 (0) 207 388 2826 Estimados amigos y colegas,

Para suscribirse o cancelar la suscripción Para afiliarse al PCLG: Correo electrónico: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)